**ANÁLISE DA SÉRIE ESPAÑOLA “*LA CASA DE PAPEL”* COMO RECURSO DIDÁTICO PARA DESENVOLVER A COMPREENSÃO AUDITIVA EM LÍNGUA ESPANHOLA**

Josiele de Queiroz Lopes

autor (a)

Universidade do Estado do Rio Grande do Norte-UERN/CAMEAM

josielequeirozlopes@gmail.com

**RESUMO**

As séries, de modo geral, trazem inúmeras contribuições para o ensino de língua estrangeira por se tratarem de um recurso moderno, que desperta no aluno o desejo e o interesse por conhecer a série, a partir desse desejo despertado nos alunos, os professores podem lançar mão disso e traçar estratégias para o desenvolvimento de competências e habilidades linguísticas. Para tal, propusemo-nos a realizar nossa pesquisa, com o intuito de contribuir para o ensino de língua espanhola, visando o desenvolvimento e aperfeiçoamento da compreensão auditiva a partir do uso da serie “La casa e papel”, como recurso didático para desenvolver o ensino da compreensão auditiva em língua espanhola. Para realização da nossa pesquisa, nos baseamos em autores como: Berges (2005), Bracaccini (1994), Cubillo, P.; Keith, R.; Ramírez, M. (2005), Duarte (2009), Hernández (2000), Lloret (2009), Napolitano (2003), Nunes (2012), Richards & Rodgers (2001), Ruiz (2017), dentre outros. Os resultados obtidos nesta análise nos fizeram verificar que foi possível desenvolver a compreensão auditiva dos alunos por meio do uso da série espanhola “La casa de papel”. Pode-se constatar, ainda, que esta produção cinematográfica, enquanto recurso didático trouxe grandes contribuições para o ensino de língua espanhola.

**PALAVRAS – CHAVE**: Compreensão. Auditiva. Ensino. Série.

1. **INTRODUÇÃO**

As séries constituem-se de vários recursos que possibilitam o aluno ao desenvolvimento da compreensão auditiva. Uma vez que o contexto situacional, os gestos de quem está falando e todas as situações envolvidas nesta produção cinematográfica permitem ao aluno a associar determinadas situações com o que está escutando, consentindo assim a construção de sentidos.

As séries, de modo geral, trazem inúmeros subsídios para o ensino de língua estrangeira por se tratar de um recurso moderno despertando, assim, no aluno o desejo e o interesse por conhecer o enredo. A produção cinematográfica, além de ser o fenômeno da Netflix, mostra-se como um importante instrumento de ensino que, de acordo com a metodologia desenvolvida pelo professor, possibilita o desenvolvimento da competência auditiva dos alunos e o conhecimento dos aspectos culturais da Espanha.

Trabalhar com este recurso para o ensino de língua espanhola auxilia de forma positiva e eficaz, visto que, através deste método, o aluno desperta o desejo de ampliar o aprendizado, de investigar e conhecer aspectos sociais, culturais e literários presentes na série. Nesse sentido, essa pesquisa foi mais uma contribuição para o ensino de língua espanhola visando o desenvolvimento e aperfeiçoamento da compreensão auditiva.

Além disso, os alunos poderão “vivenciar” experiências, lugares, músicas, gastronomias, variações linguísticas e gírias, desenvolvendo, assim, a compreensão auditiva através da aquisição de conteúdos culturais, históricos e sociais da Espanha, contexto onde é produzida a série, um dos países onde se fala o idioma estudado. Por meio da identificação de sons, das conversas e ruídos do Espanhol emitidos pela série, o aluno se aproximou de contextos reais de comunicação.

Esta pesquisa tem impacto nos alunos da turma do 1° ano do ensino médio do município de Água Nova e busca entreter e despertar nos alunos o desejo de saber mais, de desenvolver e ampliar a audição de uma forma inovadora, saindo dos métodos tradicionais de ensino (áudios gravados em estúdios sem contexto real de comunicação, repassados para os alunos através de diálogos em cd), investindo neste recurso audiovisual que facilita e possibilita uma melhor compreensão auditiva. Neste sentido, a nossa proposta de ensino tem ênfase no enfoque comunicativo de ensino para o desenvolvimento da compreensão auditiva dos alunos, pois, através das representações visuais e sonoras emitidas pela série, os alunos desenvolvem a compreensão auditiva e estabelecem contato com situações comunicativas nas quais são expressas opiniões, sentimentos, argumentos e ideias. Tais situações oferecem aos alunos a possibilidade de aguçar a audição, tendo em vista que ele não estará em contato somente com um áudio, mas com todo um conjunto complexo visual e sonoro que compõe a série, que são os recursos multimodais.

Instruídos pela vontade de realizar uma investigação de qualidade nos fundamentamos em teorias que nos auxiliaram a compreender de forma significativa os conceitos teóricos do nosso *corpus* e o objeto de análise. Para tal, amparamo-nos em autores como: Brogdan & Biklen (1994), Berges (2005), Bracaccini (1994), Cubillo, P.; Keith, R.; Ramírez, M. (2005), Duarte (2004), Duarte (2009), Fachin (2006), Flick (2009), Hernández (2000), Lloret (2009), Napolitano (2003), Nunes (2012), Richards & Rodgers (2001), Ruiz (2017), dentre outros.

Nossa pesquisa tem como objetivo analisar como a série “La casa de papel” pode ser utilizada como ferramenta para desenvolver a compreensão auditiva dos alunos no ensino de língua espanhola, verificar as contribuições da série para o ensino, observar as maiores dificuldades enfrentadas pelos alunos na compreensão auditiva.

Este trabalho está dividido em três capítulos, o primeiro é a parte introdutória que justifica a importância e escolha desta pesquisa para o ensino de língua espanhola, destacando os teóricos utilizados para esta investigação e explicando as divisões deste trabalho.

O segundo capítulo, onde realizamos nossas analises, discutindo a importância de trabalhar com a série espanhola “La casa de papel” no ensino de língua espanhola. E por fim, no último capítulo abordamos os resultados alcançados desta pesquisa com intuito de ter contribuído de forma significativa para o ensino de língua espanhola.

**2. ANÁLISES**

Para um melhor entendimento da nossa pesquisa dividimos a nossa analise em dois sub tópicos, onde apresentamos na primeira parte um resumo e um estudo a cerca da série espanhola “La casa de papel” e a segunda parte que realizamos uma discursão desta produção cinematográfica como recurso didático no ensino da compreensão auditiva em língua espanhola.

**2.1 O FENÔMENO DA NETFLIX “LA CASA DE PAPEL”**

A série original “La casa de papel” foi criada por Álex Pina para uma emissora de TV espanhola (antena 3) no ano de 2017. É uma série repleta de ação, drama, perigo e com fortes representações femininas que está fazendo grande sucesso. Diante deste pressuposto, designou-se usufruir do sucesso da série espanhola fenômeno da Netflix e direcioná-la como ferramenta inovadora para o ensino de língua espanhola.

Desse modo, o uso da série “La casa de papel” para o ensino de língua espanhola contribui como um recurso diferenciado e inovador que possibilita e facilita o aluno a desenvolver a competência auditiva da língua espanhola, pois, de acordo com Duarte (2009), a linguagem do cinema, diferentemente da escrita, não precisa ser ensinada e está ao alcance de todos. De tal modo, o cinema é um poderoso instrumento de ensino que se insere de forma mais fácil, corroborando, significativamente, para a aquisição e aprimoramento da competência auditiva.

A série “La Casa de Papel” retrata a duração de um roubo na casa da moeda da Espanha. O roubo é realizado por oito ladrões que não têm nada a perderem, comandados por Sérgio (o professor) do lado de fora da casa da moeda. Na série, todos os personagens têm nome de cidades. A trama é narrada por uma das assaltantes, “Tóquio”. E, na série, temos a trilha sonora de um hino, símbolo da resistência política Italiana “Bella Ciao”.

O Professor, mentor do assalto, passou toda sua vida para elaborar o plano, mas apenas cinco meses de treinamento com os ladrões para explicar o passo a passo da execução do plano. O roubo é regido por regras que ao longo da série são quebradas pelos ladrões. A série nos mostra que a polícia e o sistema financeiro são falhos, pois oito ladrões com um plano perfeito conseguiram entrar na casa da moeda da Espanha, fazer seu próprio dinheiro e manter 67 pessoas como refém.

Os desfechos da série chamam muito a atenção do público através da trama e dos personagens muito bem interpretados. As máscaras usadas para a concretização do roubo foram do artista espanhol Salvador Dalí, um dos maiores representantes do movimento Surrealista, que tinha como fundamental característica a exploração do imaginário do mundo dos sonhos e a percepção da realidade externa que não poderia prover da razão, o que está relacionado, diretamente, com toda a trama da série por meio do plano do professor. Pois o professor é movido pelo sonho de seu pai, é conhecedor das leis de todos os crimes cometidos no roubo e, mesmo assim, não usa a razão, é instigado todo o tempo pelo sonho de seu pai.

Neste sentido, a série pode ser utilizada como uma proposta voltada para o ensino de língua estrangeira, no sentido de servir como um recurso que auxilia os alunos a adquirirem a destreza auditiva, além de trazer grandes contribuições para a formação docente, pois, através dos recursos desta produção cinematográfica, o aluno pode associar determinadas situações com o que está escutando, construindo, assim, sentidos e desenvolvendo a compreensão auditiva, além de conhecer aspectos culturais e sociais da Espanha, relevantes para a formação acadêmica dos alunos.

**2.2 A SÉRIE LA CASA DE PAPEL COMO RECURSO DIDÁTICO NO ENSINO DA COMPREENSÃO AUDITIVA EM LÍNGUA ESPANHOLA**

Analisando os questionários entregues aos alunos que correspondem à turma do 1° ano do ensino médio, podemos verificar que 14 dos 15 alunos gostaram da série. Tal consequência se dá pelo fato do enredo da série espanhola “La casa de papel” chamar atenção dos internautas por diferentes fatos como o fato da trama contar não apenas a história de um roubo perfeito, mas por representar na série problemas semelhantes com o que acontece em nosso país.

A produção cinematográfica faz com que o telespectador fique atento à trama, tendo em vista que os movimentos da câmera ajudam a série ter movimentos mais rápidos e também pelo uso de elementos diferentes utilizados na série, como os macacões vermelhos e as máscaras de Salvador Dalí, pintor surrealista espanhol, que chamam a atenção e fazem com que o telespectador fique instigado pela série.

Observamos ainda de acordo com as respostas concedidas pelos alunos que a série espanhola “La casa de papel” pode ser utilizada como ferramenta para desenvolver a compreensão auditiva dos alunos em língua espanhola como um recurso de fácil compreensão que torna a língua espanhola mais divertida conforme as respostas concedidas pelos alunos.

Segundo Cubillo, Keith e Ramírez (2005), a compreensão auditiva tem tanta ou mais importância que a compreensão oral, de modo que uma não funciona sem a outra, assim que, escutar se torna um componente social fundamental para todos, inclusive para os alunos que necessitam de materiais de escuta que permitam o estudante ser mais competente no idioma, assim se faz necessário inovar e propor materiais didáticos como o uso da série espanhola “La casa de papel” para assim despertar no aluno o desejo de aprender mais, tornando o aluno um ser mais competente.

Verificamos ainda por meio da nossa análise que a produção cinematográfica “La casa de papel” melhora o desempenho dos alunos no desenvolvimento da compreensão auditiva em língua espanhola, pois como sabemos a compreensão auditiva é o desenvolvimento da habilidade de reconhecimento auditivo, o uso da série permite aos alunos a desenvolverem essa capacidade de reconhecimento auditivo de forma natural num contexto natural e comunicativo de ensino por meio da captação da língua espanhola emitidas pela série no seu contexto real de comunicação, o que permite o aluno a desenvolver a compreensão auditiva através da interação e comunicação em sala de aula com base no enfoque comunicativo de ensino que destaca a importância e a necessidade de dominar e desenvolver as quatro destrezas.

Observamos ainda de acordo com a opinião dos alunos e da professora de língua espanhola que esta produção cinematográfica pode ser utilizada como recurso didático em sala de aula para desenvolver a compreensão auditiva, além de melhorar e facilitar o desempenho dos alunos no ensino de língua espanhola por meio das várias informações contidas na série, tornando o aluno um ser mais competente. Tal como propõe a autora Lloret (2009), a importância e necessidade de inovar e diversificar nas escolas experiências educativas que propõem aos alunos formas para ampliar suas competências.

Analisamos ainda que a série “La casa de papel” possibilita ao aluno o desenvolvimento da compreensão auditiva por dispor de recursos multimodais que são representações visuais e sonoras, situações comunicativas nas quais são expressas opiniões, sentimentos, argumentos e ideias.

Tais situações oferecem aos alunos a possibilidade de aguçar a audição tendo em vista que o aluno não estará apenas em contato com um áudio, mas com todo um conjunto complexo visual e sonoro que compõem a série e que a produção cinematográfica seria um recurso didático frequente que os alunos precisam para desenvolver a compreensão auditiva.

O que segundo Lloret (2009), o aluno precisa de tempo e metodologias estabelecidas por meio de materiais para entender e desenvolver a compreensão auditiva, metodologias essas que precisam ser trabalhadas e desenvolvidas ao longo prazo de forma que a sala de aula se torne um cenário comunicativo que permitem ajudar, adequadamente, o aluno a desenvolver suas habilidades linguísticas, inclusive a auditiva. Desta forma podemos dizer que foi possível desenvolver a compreensão de todos os alunos com embasamento da série utilizando o método comunicativo.

Averiguamos que os alunos desenvolvem a compreensão auditiva em língua espanhola por meio da série através do aprendizado dos significados das palavras, pelas imagens apresentadas pela série, pelos gestos, pelos lugares, as formas dos personagens falarem entre si, ou seja, pelo contexto real de comunicação emitido pela série,

Constatamos também que a série “La casa de papel” trouxe grandes contribuições para o desenvolvimento da compreensão auditiva em língua espanhola como aprender a falar melhor, conhecer e entender melhor a língua espanhola.

Tais contribuições acontecem porque, quando colocamos o aluno presente a recursos relevantes e apropriados para o seu nível, permitimos a esses alunos a conectar a prática de sala de aula com o mundo exterior atraindo a atenção deles e disponibilizando, por meio da série, elementos que incrementam a eficácia do desenvolvimento da compreensão auditiva em língua espanhola.

De acordo com a autora Lloret (2009), a importância de desenvolver a competência auditiva dos alunos e usar essa habilidade como um poderoso instrumento de comunicação que torna o aluno um ser mais competente e auxilia no processo de desenvolvimento da compreensão auditiva no ensino de língua espanhola, por meio do uso da série que disponibiliza aos alunos vários conhecimentos linguísticos e socioculturais que facilita e desenvolve a aprendizagem da língua espanhola.

Os alunos responderam que a série “La casa de papel” pode ser utilizada como ferramenta para desenvolver a compreensão auditiva dos alunos, o que podemos ressaltar a importância de trabalhar com este recurso nas aulas de língua espanhola como um incentivo ao uso de recursos tecnológicos de ensino que possibilita ao aluno um melhor desempenho e aprendizado em sala de aula. Levando em consideração que o cinema faz com que o aluno desperte o interesse pelo conhecimento cinematográfico de modo mais interessante saindo dos métodos tradicionais de ensino, o que permite ao aluno novas possibilidades educacionais.

A série espanhola “La casa de papel” pode ser utilizada pelos professores como recurso didático para desenvolver a compreensão auditiva dos alunos em língua espanhola, saindo dos métodos tradicionais de ensino e investindo nesse recurso audiovisual. Segundo Lloret (2009) existe uma grande necessidade de buscar ajuda e razões adequadas para desenvolver a compreensão auditiva dos alunos e assim tornar um aprendiz competente através da postura ativa do aluno e do papel de grande importância a ser desempenhado pelo professor.

De acordo com nossas análises foi possível contatar que a professora formadora de língua espanhola trabalhou com a série “La casa de papel” como suporte em suas aulas usando o enfoque comunicativo criando assim estratégias para desenvolvimento das habilidades linguísticas dos alunos. A seleção desta série como recursos didáticos despertou o interesse dos alunos, além de estabelecer o bom ensino de língua, por meio das imagens, do contexto, dos recursos multimodais e dos vários contrastes emitidos por este recurso didático.

**3. CONCLUSÃO**

Os resultados obtidos através dos questionários nos mostram que foi possível desenvolver a compreensão auditiva dos alunos por meio do uso da série “La casa de papel”, produção cinematográfica criada por Álex Pina que retrata a duração de um roubo na casa da moeda da Espanha ao longo de 11 dias.

Pôde-se constatar, ainda, que a série “La casa de papel”, enquanto recurso didático trouxe grandes contribuições para o ensino de língua espanhola e possibilitou ao aluno diversas possibilidades de produzir significados e desenvolver a compreensão auditiva por meio da série espanhola “La casa de papel” recurso áudio visual que trouxe inúmeros subsídios para o ensino de língua espanhola enquanto recurso moderno no qual despertou o interesse dos alunos por conhecer a série e auxiliou de forma positiva e eficaz no desenvolvimento da compreensão auditiva, ampliando o aprendizado e despertando o desejo de conhecer aspectos sociais, culturais e literários presentes na série.

Além disso, os alunos vivenciaram experiências, lugares, músicas, gastronomias, variações linguísticas e gírias emitidas através da série que permitiu desenvolver a compreensão auditiva por meio da aquisição de conteúdos culturais, históricos e sociais da Espanha, contexto onde é produzida a série, um dos países onde se fala o idioma estudado. Por meio da identificação de sons, das conversas e ruídos do Espanhol emitidos pela série, o aluno se aproximou de contextos reais de comunicação e desenvolveu, assim, a compreensão auditiva em língua espanhola.

Contudo, vale ressaltar que os objetivos propostos no trabalho foram alcançados de forma satisfatória, pois constatamos que os alunos desenvolveram a compreensão auditiva na língua espanhola, conforme propomos nos objetivos da nossa pesquisa, realizada na escola estadual do município de Água Nova.

Através da série espanhola “La casa de papel” foi possível desenvolver a compreensão auditiva dos alunos no ensino de língua espanhola usando o enfoque comunicativo. A série fez com que os alunos compreendessem melhor a língua espanhola de acordo com o contexto e as imagens emitidas por esta produção cinematográfica, os alunos adquiriram vocabulário, aprenderam a pronuncia correta de algumas palavras, aperfeiçoou o desempenho da língua espanhola através dos vários contrastes apresentados pela serie e permitiu aos alunos o contato com o uso real da língua espanhola em seu contexto de comunicação.

Foi possível constatar ainda que essa série permite infinitas possibilidades de desenvolver o ensino de língua espanhola sob a perspectiva de diferentes aspectos, inclusive no desenvolvimento da compreensão auditiva e as demais destrezas.

Vale ressaltar também que a compreensão auditiva é considerada um processo mental muito complexo de colocar em prática e que envolve uma série de fatores, portanto se faz necessário induzir estratégias para que o aluno se familiarize com a língua espanhola em seu contexto real de comunicação para desenvolver a compreensão auditiva, por meio da detecção da pronúncia, entonação, e o tom com que os personagens, em seu contexto real de comunicação da série, pronunciam as palavras.

**4. REFERÊNCIAS**

BERGES, Manuela. **La comprensión auditiva**. In: LOBATO, J.; GARGALLO, I. (org.) Valdelaparra: para la Formación de Profesores. Madrid: SGEL, 2005.

BRACACCINI, G. D. etal. **Literatura Argentina e hispanoamericana**. Buenos Aires: Santillana, 1994.

CUBILLO, P.; KEITH, R.; RAMÍREZ, M. **La comprensión auditiva: definición, importancia, características, procesos, materiales y actividades**. Actualidades Investigativas en Educación. Costa Rica, (2005).

DUARTE, R. **Cinema & Educação**. 3ed. Belo Horizonte: Autêntica, 2009. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Cinema & educação: refletindo sobre cinema e educação. Belo Horizonte: Autêntica, 2002.

HERNÁNDEZ, F. L. **Los métodos de enseñanza de lenguas y las teorías de aprendizaje.** Revista de investigación e innovación en la clase de idiomas, 1999 - 2000. Disponível: <http://encuentrojournal.org/textos/11.15.pdf> em: 06/08/2018 as 10:34.

LLORET, D. **La comprensión auditiva en La enseñanza Del español como lengua extranjera**. Cuba: ADVersuS, (2009).

NAPOLITANO, M. **Como usar o cinema na sala de aula**. São Paulo: Contexto, 2003.

NUNES, S. **O vídeo na sala de aula: um olhar sobre essa ação pedagógica**. Monografia - Curso de Especialização em Mídias na educação, Universidade Federal do Amapá, Macapá, 2012.

RICHARDS. Jack C.; RODGERS, Theodore S. **Enfoques y Métodos en la enseñanza de idiomas**. Madrid: Cambridge University Press, 2001.

RUIZ, M.I.E. Análisis de “la casa de papel”. Antena 3, 2017. Disponível: www.rirca. Es/análisis-de-la-casa-de-papel-antena-3-2017-parte-i/ em: 18/05/2018 as 16:30.